

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 184

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 184 - 2195

Bern, Samstag 9. August 1975
Berne, samedi 9 août 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 184 - 9. 8. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 277 142 - 277 189.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung Nr. 13b über die Warenumsatzsteuer. - Ordonnance no 13b concernant l'impôt sur la chiffre d'affaires.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuld-scheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers de la faillite et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Kt. Zürich

(2331^a)

Gemeinschuldner: Krummenacher Josef, geboren 1938, Im Glockenacher 37, 8053 Zürich, dann Bodenstrasse 9, 8805 Richterswil, nun Stokkerstrasse 35, 8810 Horgen (ehemals Ingenieur-Büro Winterthurerstrasse 462).

Datum der Konkureröffnung: 10. Juli 1975.
Summarisches Konkursverfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 29. August 1975.

8030 Zürich, den 8. August 1975

Konkursamt Hottingen-Zürich
J. Meier, Notar-Stellvert.

Kt. Zürich

(2345^b)

Gemeinschuldner: Ossowski Edmund, geboren 1920, Staatsangehöriger der Bundesrepublik Deutschland, wohnhaft Seestrasse 95, Zollikon, Installateur, Inhaber der Einzelfirma Edmund Ossowski, Sanitäre Anlagen & Zentralheizungen, Hedwigstrasse 32, Zürich 7.

Datum der Konkureröffnung: 24. Juli 1975.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 29. August 1975.

8034 Zürich, den 31. Juli 1975

Konkursamt Riesbach-Zürich
Postfach, 8034 Zürich
U. Neuschwander, Notar-Stv.

Kt. Zürich

(2346)

Gemeinschuldnerin: Sina Aktiengesellschaft für Instrumentierung und Automatik, mit Sitz in Zürich, Andreasstrasse 7/11, 8057 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 10. Juni 1975.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 29. August 1975.

8050 Zürich, den 5. August 1975

Konkursamt Schwamendingen-Zürich
Schaffhauserstrasse 331
H. Weber, Notar

Kt. Zürich

(2190^l)

Gemeinschuldner: Lüthi Kurt, Schriftsetzer, geboren 11. März 1940, von Landiswil BE, wohnhaft Scheuchzerstrasse 161, 8057 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 24. Juni 1975.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 15. August 1975.

8042 Zürich, den 22. Juli 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Bern

(2335)

Gemeinschuldnerin: Musik Wernli AG, Piano-Orgel-Fachgeschäft, Monbijoustrasse 91, 3007 Bern.

Datum der Eröffnung: 11. Juli 1975.
Eingabefrist: 8. September 1975.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Freitag, den 15. August 1975, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, Turnweg 7, in Bern.

Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Aktiven sofort durch Versteigerung oder freihändig stückweise oder en bloc zu verkaufen.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 15. August 1975 nicht gegenseitig schriftlich beim Konkursamt Bern ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren.

Den Gläubigern selbst ist die Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind gefl. sofort geltend zu machen.

3000 Bern, den 4. August 1975

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(2332)

Gemeinschuldner: Walter Rolf, Novela Stahlkonstruktionen, Mühlebrücke 10, 2500 Biel, wohnhaft in 2558 Aegerten, Jurastrasse 12.

Datum der Eröffnung: 21. Juli 1975.
Ordentliches Verfahren.
Eingabefrist: bis und mit 9. September 1975.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt Dienstag, den 19. August 1975, um 14 Uhr, im Restaurant zum Kreuz (I. Stock), Hauptstrasse 33, in Nidau.

Verwertung der Aktiven:

Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 19. August 1975 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können bis zum gleichen Zeitpunkt schriftliche Kaufofferten einreichen. Das Inventar liegt beim Konkursamt Nidau auf. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

2560 Nidau, den 9. August 1975

Konkursamt Nidau:
E. Pfund

Kt. Bern

(2347)

Gemeinschuldner: Ingold Niklaus, geboren 2. Dezember 1939, von Bettenhausen, Baugeschäft, 3366 Bettenhausen.

Datum der Konkureröffnung: 31. Juli 1975.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Es ergeht hiermit die Aufforderung

1. an die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, welche auf in ihren Händen befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, innert der Eingabefrist von 20 Tagen, d.h. bis 29. August 1975 ihre Forderungen oder Ansprüche unter Beilage der Beweismittel dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden. Sämtliche Forderungen sind Wert 31. Juli 1975 zu berechnen.

2. an die Schuldner des Gemeinschuldners, sich innerhalb der Eingabefrist - bei Straffolge im Unterlassungsfalle - als solche anzumelden.

3. an alle diejenigen, welche Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, dieselben ohne Nachteil für ihr Vorzugsrecht innerhalb der Eingabefrist - bei Straffolge im Unterlassungsfalle - dem unterzeichneten Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt das Vorzugsrecht.

4705 Wangen a.A., den 5. August 1975

Konkursamt Wangen a.A.

Kt. Nidwalden

(2348)

Gemeinschuldner: Zwahlen Werner, geboren 19. Juli 1952, Hilfsarbeiter/Berufschaffener, Inhaber der Einzelfirma Internationale Warentransporte, Hasli 1, 6052 Hergiswil.

Datum der Konkureröffnung: 8. Juli 1975, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.
Eingabefrist: bis 28. August 1975.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6370 Stans, den 8. August 1975

Konkursamt Nidwalden

Kt. de Fribourg

(2356)

Faillite: Attal SA, fabrication et vente d'éléments préfabriqués, à Attalens. Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1975.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 30 août 1975.

1700 Fribourg, le 6 août 1975

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Baselland

(2333)

Gemeinschuldnerin: Heid Paul AG, Schreinerei, Zunzgerstrasse 4, Sissach.

Datum der Konkureröffnung: 30. Juni 1975.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 15. August 1975, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Terminus, Sissach.

Eingabefrist: 9. August bis 9. September 1975.

Der Gläubigerversammlung können auch Mitschuldner und Bürgen der Gemeinschuldnerin sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 19. August 1975 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4450 Sissach, den 9. August 1975

Das Konkursamt

Kt. Thurgau

(2334)

Gemeinschuldnerin: Pfister H., Industrie-Lackierwerk AG, 8370 Sirmach TG.

Eigentümerin der Liegenschaften: Im Grundbuch Sirmach Parz. Nr. 398, E.Blatt 398, ca. 6,16 Aren, Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus und Werkstatt, assek. unter Nr. 130; Parz. Nr. 373, E.Blatt 373, ca. 19,12 Aren, Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Fabrikgebäude und Spritzwerk, assek. unter Nr. 193.

Datum der Konkureröffnung: 30. Juli 1975 (Art. 725 OR).

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 18. August 1975, 8.15 Uhr, im Gasthaus «Engel», 8370 Sirmach TG.

Eingabefrist: bis 15. September 1975, Wert sowie Zinsen und Kosten per 30. Juli 1975, an das Betreibungsamt 8370 Sirmach TG.

Im übrigen wird auf die Publikation im Amtsblatt Nr. 32 vom 8. August 1975 verwiesen.

8370 Sirmach, den 4. August 1975

Für das Konkursamt Mönchwilien:
Betreibungsamt 8370 Sirmach TG

Ct. de Vaud (2337) Kt. St. Gallen (2340) Ct. de Neuchâtel (2350)

Failite: Lautman Laurence «Productions», ruelle de Bourg 1 à Lausanne. Date du prononcé: 5 juin 1975. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 29 août 1975.

1000 Lausanne, le 9 août 1975 Office des faillites

Gemeinschuldner: Einzelfirma Zogg-Tinner Kaspar, Montage und Verkauf von Rolläden, Sonnenstoren und Lamellenstoren, wohnhaft Oststrasse 22, 9000 St. Gallen. Konkursöffnung: 20. Juni 1975. Einstellungsverfügung: 30. Juli 1975. Einsprachefrist: Bis 22. August 1975. Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9001 St. Gallen, den 1. August 1975 Konkursamt St. Gallen

Failite de Chaussures Gutmann SA, avenue Léopold-Robert 72, à La Chaux-de-Fonds. L'état de collocation des créanciers de la failite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 9 août 1975 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds

Ct. de Vaud (2339)

Failite: Bise Jean-Claude, Chaussures «Riviera», rue du Lac 54, 1815 Clarens. Date de l'ouverture de la failite: 29 juillet 1975. Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 29 août 1975.

1820 Montreux, le 31 juillet 1975 Office des faillites de Montreux: P. Marguet, préposé

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst im Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la failite.

Ct. de Genève (2338)

Failite de la succession répudiée de Stahl Jakob Martin, 20 septembre 1931 BE, qv., exploitait une entreprise de maçonnerie et de pierres de taille, domicilié 23, chemin des Pinsons à Thônex, Genève. Décédé le 4 février 1975.

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli sur la commune de Thônex, Genève:

Parcelle No 4121, plan 9, index 1, d'une superficie totale de 682 m² avec bâtiment à destination d'habitation No 1765 de 100 m², terrasse excavée de 15 m² et piscine non cadastrée en maçonnerie de 36 m².

Copropriété: Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 1/20 de la parcelle 4126, plan 9, index 1, d'une superficie totale de 1327 m².

Sur la commune d'Orsières, Valais: Part de copropriété pour 1/2 sur la parcelle No 6464, fol. 42, d'une superficie totale de 723 m², nature pâturage.

1211 Genève, le 9 août 1975 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich (2341)

Neuauflegung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Ott Edwin, Kaufmann, geboren 18. April 1922, von Winterthur, wohnhaft Stampfenbachstrasse 75, 8006 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Edwin Ott, Import und Verkauf von Flugzeugen und deren Zubehör sowie Flugzeugrevisionen, Stampfenbachstrasse 75, 8006 Zürich, liegt der Kollokationsplan infolge Zulassung einer nachträglich angemeldeten Forderung 3. Klasse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher diesen Nachtrag zum Kollokationsplan anfechten will, hat innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. August 1975 Klage beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben, durch Klageschrift im Doppel.

8042 Zürich, den 4. August 1975 Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstr. 2, 8042 Zürich Telefon 01 / 28 94 26

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la failite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Zürich (2342)

Das Konkursverfahren über Dr. oec. Caveng Gaudenz, geboren 1927, von Ilanz GR, Wehrenbachhalde 47, 8053 Zürich 7, dato wohnhaft in Männedorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 30. Juli 1975 als geschlossen erklärt worden.

8030 Zürich, den 8. August 1975 Konkursamt Hottingen-Zürich H. Müller, Notar

Kt. Zürich (2343)

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des Dr. phil. de Coudenhove-Kalergi-Bally Richard Nicolas, geboren 1894, französischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Wehrenbachhalde 47, 8053 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Juli 1975 als geschlossen erklärt worden.

8030 Zürich, den 8. August 1975 Konkursamt Hottingen-Zürich H. Müller, Notar

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich (2362)

Ueber die Firma Dilan AG, Brauerstrasse 29, 8004 Zürich, hat der Konkursrichter am 8. Juli 1975 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 6. August 1975 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. August 1975 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8026 Zürich, den 7. August 1975 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach, 8026 Zürich W. Baur, Notar

Kt. Luzern (2357)

Im Konkurs über Ehrat Max, Werag-Verlag, Lädellstrasse 30 in Luzern, wohnhaft gewesen Kreuzbuchstrasse 65 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6000 Luzern, den 9. August 1975 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Aargau (2352)

Im Konkursverfahren über Oms Walter, geboren 1945, Sanitärmonteur, von St. Gallen, in 5000 Aarau, Schlossplatz 14, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 20. August 1975 beim Bezirksgericht Aarau bzw. Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst der Plan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5000 Aarau, den 5. August 1975 Konkursamt Aarau

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud (2344)

Débitur: Werren Jacques, entrepreneur, Morges. Sursis de 4 mois, du 31 juillet 1975 échéant le 30 novembre 1975. Commissaire au sursis: préposé aux faillites de Morges, rue des Fossés 6, 1110 Morges.

Délai pour les productions: 29 août 1975. Assemblée des créanciers: mardi 4 novembre 1975, à 14 h. 30, à l'hôtel de ville, Morges.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers chez le commissaire.

Le commissaire ne se porte pas garant des dettes contractées sans son assentiment et les débiteurs doivent s'acquitter en ses mains.

1110 Morges, le 4 août 1975 Le commissaire au sursis: R. Lorenz

Kt. Bern (2336)

Gemeinschuldnerin: Precimetall AG, Sägestrasse 73, 3098 Köniz.

Datum der Eröffnung: 1. Juli 1975. Depositionsfrist: 18. August 1975.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 8000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten. Sämtliche Aktiven haften den Retentions- bzw. Pfändgläubigern.

3000 Bern, den 4. August 1975 Konkursamt Bern

Ct. de Vaud (2353)

Failite: Hostettler SA, imprimerie, rue de la Vernie 3, Crissier.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 19 août 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé, art. 32 al. 2 OOF.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1000 Lausanne, le 9 août 1975 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Kt. Basel-Stadt (2349)

Gemeinschuldner: Marquis-Buess Walter, geboren 8. April 1933, von Burg BE, Inhaber der Einzelfirma «Marquis Transporte», Palmenstrasse 20, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 9. Juni 1975.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 4. August 1975.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 3000.-): 19. August 1975. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4001 Basel, den 9. August 1975 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (2351)

Failite: Dizereins Alain, entrepreneur, précéd. à Villeneuve, act. à Eclépens.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 19 août 1975; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé, art. 32 al. 2 OOF.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1304 Cossonay, le 9 août 1975 Office des faillites de Cossonay: R. Annen, préposé

Ct. de Genève (2358)

Le débiteur ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers du débiteur et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du Commissaire, accompagnés des pièces justificatives, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs du débiteur en sursis sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur en qualité de créanciers gagistes, ou à quel titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au Commissaire dans le même délai fixé pour les productions.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitur: Chevlier G. & Cie, Henri-Louis Bettex, successeur, tapissiers-décorateurs, articles d'ameublement, domicile professionnel: 18, boulevard Helvétique, Genève; domicile privé: 14, rue François-Grati, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 21 juillet 1975.

Commissaire au sursis: Roger-M. Siffert, expert-comptable, 8, rue du Vieux-College, 1211 Genève 3.

Expiration du délai pour les productions: 10 septembre 1975.

Assemblée des créanciers: lundi 10 novembre 1975, à 10 h., salle des assemblées de faillites, 7, place de la Taconnerie.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 31 octobre 1975.

1211 Genève, le 30 juillet 1975 Le commissaire: Roger-M. Siffert

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Bern (2360)

Der Gerichtspräsident I von Thun hat mit Beschluss vom 4. August 1975 die Müller Hans, Baugeschäft, Hofalmend, 3611 Höfen, am 7. April 1975 gewährte Nachlass-Stundung von vier Monaten um 2 Monate, d.h. bis und mit 7. Oktober 1975, verlängert.

3006 Bern, den 6. August 1975
Der Sachwalter:
Bernhard Steck, Bücherexperte
Lombachweg 4, 3006 Bern

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) — (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (2359)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di giovedì 21 agosto 1975, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla Modafina SA, Croglio.

In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 4 agosto 1975
Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Ct. de Vaud (2354)

Le président du Tribunal du district d'Orbe, à vous, tous tiers intéressés, invite à comparaître à mon audience du mardi 26 août 1975, à 10 h., à l'Hôtel-de-Ville d'Orbe, en salle des audiences, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par **Matthey SA**, fabrique de mouvements à musique à Vuibœuf.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1350 Orbe, le 5 août 1975
Le président: E. Nicolo

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (2355)

Die Firma **Broggi S. A.G.**, Hoch- und Tiefbauunternehmung, 3360 Herzogenbuchsee, hat beim Richteramt Wangen ein Gesuch um Nachlassstundung eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Organe der Gesuchstellerin und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 19. August 1975, 14.15 Uhr, im Schloss Wangen a.A.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre allfälligen Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung bis zum Termin beim Richteramt Wangen schriftlich einreichen oder am Termin mündlich anbringen.

4705 Wangen a.A., den 5. August 1975
Der Nachlassrichter:
Paul Jufer

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zug (2361)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG
Aufgabe von Lastenverzeichnis und Inventar
Für die sich im Eigentum der **Explana Immobilien AG**, 6300 Zug, befindlichen Grundstücke Nr. 6040 und Nr. 6051, in der Gemeinde Jona SG gelegen, liegen den Beteiligten das Lastenverzeichnis und das Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. August 1975 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst dasselbe in Rechtskraft erwächst.

6300 Zug, den 6. August 1975
Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Handelsregister Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

24. Juli 1975.
Unterstützungsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Kerag, Kesselschmiede, Apparate- und Maschinenbau, in Richterswil, Stiftung (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1969, S. 1375). Die Unterschrift von Dr. Fritz Schiller ist erloschen. Bruno de Signori führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nun als Mitglieder des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Alfred Wahl, von Basel und Bubendorf, in Jona, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei, dem Stiftungsrat nicht angehörend, Otto Zingg, von Busswil b. Melchnau und Richterswil, in Richterswil, Adresse: Zugerstrasse 2 (bei der KERAG, Kessel-, Apparate- und Anlagenbau).

24. Juli 1975.
Versicherungskasse für die Arbeitnehmer der Kerag, Kesselschmiede, Apparate- und Maschinenbau, in Richterswil, Stiftung (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1969, S. 1375). Die Unterschrift von Dr. Fritz Schiller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Otto Zingg, von Busswil b. Melchnau und Richterswil, in Richterswil, Mitglied des Stiftungsrates. Die zeichnungsberechtigten Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zwei, mit der Einschränkung jedoch, dass Caspar Egler und Karl Marty, Mitglieder des Stiftungsrates, nicht miteinander zeichnen dürfen. Adresse: Zugerstrasse 2 (bei der KERAG, Kessel-, Apparate- und Anlagenbau).

24. Juli 1975.
Füorsorgestiftung der Firma **Wewerka AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1974, S. 2435). Die Unterschrift von Wolfgang Andreas Trüb ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Werner Zeller, von Zürich, in Gossau ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Juli 1975.
Personalfürsorgestiftung der **Striasthal AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1969, S. 869). Die Unterschrift von Heinz Zurfüh ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Hans Neininger, von Zürich, in Regensdorf, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Dr. Walter Jerger, Präsident des Stiftungsrates.

24. Juli 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma **Ingenieurbüro Karl Bösch AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1973, S. 792). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 19. 6. 1975 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma **Modes Hubmann A.G.**, Inh. **Lothar Stucki**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1950, S. 3096). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 26. 6. 1975 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1975.
Fürsorgestiftung des Personals der **Eduard Keller AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1973, S. 949). Die Unterschrift von Walter R. Diethelm ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Mark Diethelm, von Erlen TG, in Küsnacht, Vizepräsident des Stiftungsrates.

25. Juli 1975.
Pensionskasse der **AROVA Schaffhausen AG**, in Flurlingen, Stiftung (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1973, S. 2484). Die Unterschriften von Robert Müller und Dr. Reto Domeniconi sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Wilhelm Wiesendanger, von Afteltrangen, in Flurlingen, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1975.
Stiftungsfonds der **SKF Kugellager AG**, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1971, S. 2073). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 7. 1975 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Stiftungsfonds der SKF (Schweiz)**. Die Firma des Unternehmens, dessen Dienstpflichtigen Begünstigte der Stiftung sind, heisst nun «SKF (Schweiz)». Adresse: Falkenstrasse 28, in Zürich 8 (bei der SKF [Schweiz]).

25. Juli 1975.
Wohlfahrtsfonds der Firma **SKF Kugellager-Aktiengesellschaft**, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1971, S. 2073). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 7. 1975 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Wohlfahrtsfonds der SKF (Schweiz)**. Die Firma des Unternehmens, dessen Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, heisst nun «SKF (Schweiz)». Adresse: Falkenstrasse 28, in Zürich 8 (bei der SKF [Schweiz]).

25. Juli 1975.
Fürsorgefonds der **C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1966, S. 3248). Unterschriften von Ernst Anders und Eduard Bovard erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Hans Ulrich Ryser, von Walterswil BE, in Zürich, Präsident, und Arnold Hanselmann, von Wartau, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma **Das Beste aus Reader's Digest AG** in Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1975, S. 834). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 7. 5. 1975 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 Mitgliedern.

28. Juli 1975.
Schweiz. Wohn- und Arbeitsheim für körperlich Schwerbehinderte, **Wetzikon**, in **Wetzikon**, Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1879). Unterschriften von Theo Huggenberger und Nuot Mendury erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Samuel Müller, von Wetzikon und Willberg, in Wetzikon, Vizepräsident des Stiftungsrates; Hans Bühler, von Zumikon und Bibern SH, in Zumikon, Quäster, und Sepp Aebi, von Heimiswil, in Wetzikon, Verwalter (beide dem Stiftungsrat nicht angehörend). Die Stiftung hat nun kein getrenntes Rechts- und Geschäftsdomicil mehr; sie ist nun an der Neugrundstrasse 4, in Wetzikon, domiziliert.

28. Juli 1975.
Personalfürsorgestiftung der **Nitrex AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1975, S. 771). Die Unterschrift von Rudolf Brupbacher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Hans R. Frey, von Zürich und Meilen, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

29. Juli 1975.
Fürsorgestiftung der **Polyrex AG**, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1961, S. 131), Fürsorge für die Mitarbeiter usw. Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 12. 12. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgestiftung der Aquarex Bauchemie AG**. Sitz der Stiftung ist **Wetzikon**. Die Firma der Gesellschaft, deren Mitarbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «**Aquarex Bauchemie A.G.**» und hat ihren Sitz in **Wetzikon**. Adresse der Stiftung: Hofstrasse-Schöneich (c/o **Aquarex Bauchemie A.G.**). Die Unterschriften von Dr. Pierre Renold und Ernst Brandenberger sind erloschen. Neu zeichnen für die Stiftung: Hans Camathias, von Laax GR, in Rorschacherberg, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie Jörg Camathias, von Laax, in Davos, Mitglied des Stiftungsrates, und Richard Kurz, von Winterthur, in Wallisellen, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zwei.

29. Juli 1975.
Personalfürsorgestiftung der **Kunz-Druck AG**, Pfäffikon, in Pfäffikon (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1963, S. 2203). Unterschrift von Käthe Wostal erloschen. Hansruedi Bamert, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nun auch als Protokollführer desselben. Walter Kunz, Präsident des Stiftungsrates, führt den Allianznamen **Diebold** nicht mehr und wohnt nun in Küsnacht. Neu führt Kollektivunterschrift: Margot Kunz, von Pfäffikon ZH, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates; die Genannte und Walter Kunz zeichnen nicht untereinander, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Hansruedi Bamert. Adresse der Stiftung: Hochstrasse 16 (bei der Firma Kunz-Druck AG, Pfäffikon ZH).

30. Juli 1975.
Pensionsfonds der **Gulf Oil (Switzerland)**, in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1973, S. 338). Die Unterschriften von Peter M. Jamieson und Michael E. Shannon sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Hans Loeffel, von Oberburg, in Münsingen, und Colin Maxwell Short, britischer Staatsangehöriger, in Gerrards Cross (Bucks., England), Mitglied des Stiftungsrates.

30. Juli 1975.
Fürsorgefonds für die Angestellten der **Incomfin**, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1968, S. 1355). Die Unterschriften von Camillo Ghiglione und Alois Bucher sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Werner Strohmeyer, von Turgi, in Rüschiikon, Präsident des Stiftungsrates, und Paolo Marinelli, italienischer Staatsangehöriger, in Torino (Italien), Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Beethovenstrasse 32, in Zürich 2 (c/o «**INCOMFIN**» Compagnie Internationale Financière et Commerciale S.A., Zürich).

30. Juli 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma **3 M (Switzerland) AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1975, S. 772). Die Unterschrift von Karl P. Bosshard ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Hans Branger, von Davos, in Oberrieden, Mitglied des Stiftungsrates.

31. Juli 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma **A. Wiskemann-Knecht Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1974, S. 2263). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 7. 1975 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Meister Silber AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «**Meister Silber AG**». Adresse der Stiftung: Bahnhofstrasse 28a, Zürich 1 (bei der Firma Meister Silber AG).

31. Juli 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma **Josef Ess, Dental Labor**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1963, S. 331). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 7. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

31. Juli 1975.
Stiftung **Am Wasser**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 260 vom 4. 11. 1972, S. 2862). Erstellung, Betrieb und Verwaltung von Alterswohnungen usw. Neue Adresse: Am Wasser 97, in Zürich 10 (c/o Hans Vollenweider).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

25. Juli 1975.
Galenica-**Personalfürsorgestiftung**, in Bern (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1973, S. 2431). Die Unterschrift von Paul Gabbud ist erloschen. Louis Philippe Pettipierre ist nun Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zwei. Dr. Hans Käsermann, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern.

29. Juli 1975.
Fürsorgestiftung der **Angestellten und Arbeiter der Strassenhaumaterial AG** Bern, in Bern (SHAB Nr. 158 vom 8. 7. 1972, S. 1808). Die Unterschrift von Dr. Ernst Gerber, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Karl Glathard, von Meiringen, in Bern, und neues Mitglied Pierre Marolf, von Erlach, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zwei.

29. Juli 1975.
Fürsorgefonds **Olivier Moser**, in Bern. Stiftung (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1968, S. 2543). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Mai 1975, genehmigt am 13. Juni durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 23. Juni 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Moser & Suter AG** Architekten **SIA**. Die Unterschrift von Fritz Bützer ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Bernhard Wetzel, von Degersheim, in Köniz.

Bureau Burgdorf

31. Juli 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma **Urs Küpfer**, in Burgdorf (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1961, S. 1835). Durch Verfügung der Vormundschaftsbehörde Burgdorf vom 30. 7. 1975 ist Max Mürner von Reichenbach im Kandertal, in Burgdorf, zum Beistand der Stiftung ernannt worden. Die Unterschriften von Urs Küpfer, Christian Küpfer und Luigi Capelli sind erloschen. Neues Domicil: Alter Markt 5, c/o Max Mürner.

Bureau de Delémont

29. Juli 1975.
Oeuvre des **Soeurs pour l'Ecole enfantine, le soin aux malades et le patronage des jeunes filles de la paroisse catholique-romaine de Courroux**, à **Courroux** (FOSC du 14. 3. 1946, No 61, p. 794). Dans sa séance du 17. 5. 1974, le conseil de fondation a constaté la dissolution de la fondation. Elle est radée, sa liquidation étant terminée. (Radiation approuvée par l'autorité de surveillance de la fondation le 31. 10. 1974). La fortune de la fondation a été transférée à la «**Fondation Victorine Hérauld**», à Courroux, déjà inscrit.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

277142. Hinterlegungsdatum: 20. März 1975, 12 Uhr.
B.H. Mayer's Kunstprägestalt, Turnplatz 2, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Pokale, Medaillen, Prägungen und Abzeichen aller Art. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5314.

277143. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1975, 7 Uhr.
K & C atelier Keller & Co Hanau Diamantschleiferei - Juwelentellers, Philippsruher Allee 10-18, Hanau (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Gold und Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7354.

277144. Hinterlegungsdatum: 20. März 1975, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA; 20. September 1974.
Alto-Shaam, Inc., 6040 North Flint Road, Milwaukee (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektrisch betriebene technische Oefen. (Int. Kl. 11)



277145. Hinterlegungsdatum: 4. April 1975, 18 Uhr.
Kran Moser AG, Bernstrasse 129, Urdorf (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Greif- und Hebegeräte aller Art sowie Bauteile zu deren Steuerung und Installation; Transport- und Fördermittel für Personen und Güter sowie Bauteile zu deren Steuerung und Installation. (Int. Kl. 6, 7, 9, 12)



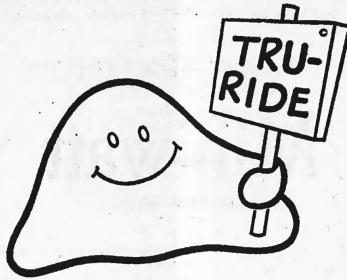
277146. Data del deposito: 11 aprile 1975, ore 17.
Fratelli Schilling S.A., via Ubrijo, Losone (Ticino). - Fabricazione e commercio.

Caffè tostato. (Cl. int. 30)



277147. Date de dépôt: 15 avril 1975, 18 h.
Tri-Texas, Inc., 13601 Preston Road, Dallas (Texas, USA). - Fabrication et commerce.

Composé liquide pour le colmatage et l'équilibrage des pneus. (Cl. int. 1)



277148. Hinterlegungsdatum: 15. April 1975, 17 Uhr.
Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse amerikanischer Herkunft, nämlich verarbeiteter Tabak, Zigaretten; Raucherartikel. (Int. Kl. 34)



Die Marke wird hell-, dunkelbraun und golden ausgeführt.

277149. Hinterlegungsdatum: 16. April 1975, 20 Uhr.
Schweizer Getränke AG (Boissons Suisses S.A.) (Bevande Svizzere S.A.) (Swiss Drinks Limited), Obermeilen, Meilen (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 157145. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1975 an.

Frucht- und Aromazusätze für Milchmischgetränke und fertige damit vermischte Milchmischgetränke. (Int. Kl. 29, 30, 32)



277150. Hinterlegungsdatum: 16. April 1975, 20 Uhr.
Schweizer Getränke AG (Boissons Suisses S.A.) (Bevande Svizzere S.A.) (Swiss Drinks Limited), Obermeilen, Meilen (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 157145. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1975 an.

Kohlensäurehaltige alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)



277151. Hinterlegungsdatum: 17. April 1975, 15 Uhr.
A. Regez, Waidli, Bennau (Schwyz) und E. Weckerle, Traubengasse 9, Wädenswil (Zürich); Korrespondenzadresse: Tränkebachstrasse 32, Postfach 130, 8712 Stäfa (Zürich). - Handel.

Bauelemente aus Aluminium und Glas für Schwimmhallen; Markisen. (Int. Kl. 6, 19, 22)



277152. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 12 Uhr.
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV), Seefeldstrasse 301, Zürich 8. - Kollektivmarke. - Erneuerung der Marke Nr. 156730. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1975 an.

Elektrische Anschluss-Apparate, an denen Vorkehrungen zur Vermeidung der Störung des Radioempfanges getroffen sind (Radiostör-schutz). (Int. Kl. 9)



277153. Hinterlegungsdatum: 21. April 1975, 18 Uhr.
Lauer & Wiedmann, Rennfeldstrasse 16, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 155356. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1975 an.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5978.

277154. Hinterlegungsdatum: 21. April 1975, 9 Uhr.
Robert Müller & Co. AG, Zürich, Letzigraben 117, Zürich 9. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 155267. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1974 an.

Strick- und Wirkwaren, nämlich Pullover, Jacken, Mützen, Echarpen, Handschuhe und Socken. (Int. Kl. 25)



277155. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1975, 20 Uhr.
M + D Klima System AG, Industriestrasse, Grüningen (Zürich). - Fabrikation.

Lüftungsgeräte, Klimageräte, Luftheizapparate, Ventilatoren, Regel- und Steuersysteme. (Int. Kl. 9, 11)



Die Marke wird weiss und hellblau ausgeführt.

277156. Date de dépôt: 22 avril 1975, 18 h.
Loreste S.A., 124, route de Chêne, Chêne-Bougeries (Genève). - Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie; produits et préparations cosmétiques de toutes sortes, notamment produits et préparations pour les soins du visage, du corps, de la chevelure, des mains, des pieds et pour le maquillage et le démaquillage, et compris savons et tous produits pour le bain; produits anti-solaires; dentifrices; produits dépilatoires; produits cosmétiques; tous produits de rasage; tous produits pour l'entretien et le nettoyage du cuir chevelu. (Cl. int. 3)



277157. Date de dépôt: 24 avril 1975, 12 h.
Créations Francesca S.A., 36, avenue des Alpes, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqé; joaillerie, pierres précieuses et semi-précieuses; cuir et imitations du cuir, peaux; sacs, malles et valises; parapluies, parasols et cannes; boucles pour ceintures et chaussures; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; tissus. (Cl. int. 14, 18, 25, 26)



277158. Hinterlegungsdatum: 25. März 1975, 14 Uhr. Egon Löh, Hauptstrasse 149, Idar-Oberstein 2 (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7368.

277159. Hinterlegungsdatum: 14. April 1975, 14 Uhr. Wilhelm Geist & Sohn, Burgallee 69, Hanau (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Gross- und Kleinsilberwaren, einschliesslich Korpuswaren, Schmuckwaren, Kultus- und Tafelgeräte, Bestecke und Leuchter. (Int. Kl. 8, 11, 14, 21)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7371.

277160. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1975, 12 Uhr. Schweizerische Schälmmühle E. Zwicky AG, Müllheim-Wigoltingen (Thurgau). – Erneuerung der Marke Nr. 154785. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1975 an.

Vitaminhaltige Futtermittel wie Futterkonzentrate, Halbkonzentrate, Basisfutter, Kraftfutter, Kraftfuttermischungen in jeder Form für Geflügel, Rindvieh, Schweine, Pferde, Kleintiere, Wild usw. (Int. Kl. 31)



277161. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1975, 17 Uhr. Kneipp-Heilmittel-Werk, Kneipp-Mittel-Zentrale, Leusser & Oberhäuser, Steinbachtal 43, Würzburg 2 (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitungen, Zeitschriften und Bücher, insbesondere über Heilmittel und Gesundheitsmittel. (Int. Kl. 16)



277162. Date de dépôt: 6 mai 1975, 17 h. Ralston Purina Company, 901 Checkerboard Square Plaza, St. Louis (Missouri, USA). – Fabrication et commerce.

Poissons et produits alimentaires de la mer. (Cl. int. 29, 30, 31)



277163. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1975, 18 Uhr. Osram Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Berlin (Westberlin) und München (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 156988. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1975 an. – Diese Marke gilt gemäss Art. 4bis des Madrider Markenabkommens als ersetzt durch die internationale Registrierung Nr. 192496 vom 5. Mai 1956 derselben Inhaberin, soweit der Schutzbereich dieser Marken miteinander übereinstimmt.

Elektrische Glühlampen und deren Armaturen. (Int. Kl. 11)

Miniwatt

277164. Date de dépôt: 9 mai 1975, 20 h. The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 273286. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 mai 1975.

Détergents synthétiques sous forme de bâtons, spécialement pour bain et toilette; savons synthétiques pour le bain et la toilette; crèmes à démaquiller. (Cl. int. 3)

Zest

277165. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1975, 18 Uhr. Jens Moeller, c/o Elvac Electronic, Vacallo (Tessin). – Fabrikation und Handel.

Elektronische und elektrische Geräte, nämlich Transformatoren, Netzspeisegeräte, Send- und Empfangsgeräte, elektroakustische Geräte, elektrische oder elektronische Spielzeuge, sowie Bausätze mit elektrischen und elektronischen Bauteilen für diese Waren. (Int. Kl. 9, 28)



277166. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1975, 17 Uhr. Dipl. Ing. Dr. Alfred Keller, Hermikonstrasse 25, Dübendorf (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Schallschutz- und Lärmbekämpfungsvorrichtungen, Schallschutzwände, Schallschutzwälle, Schallschutzelemente, insbesondere Lamellen, Platten, Gitter und dergleichen; schalldämpfende und schallabsorbierende Baustoffe (Int. Kl. 6, 9, 17, 19)



277167. Date de dépôt: 13 mai 1975, 11 h. Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime, fortifiants. (Cl. int. 5)



277168. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1975, 11 Uhr. Jacob Rohner AG, Staatsstrasse, Rebstein (St. Gallen); Korrespondenzadresse: Abteilung Weberei, Heerbrugg (St. Gallen). – Fabrikation.

Möbelbezugsstoff, Dekorationsstoff, Diwanddecken, Bettüberwürfe, Tischdecken, Tischläufer, Kissenhüllen. (Int. Kl. 24, 27)



277169. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1975, 20 Uhr. Prioritätsanspruch: USA, 18. November 1974. Norman Granz, 451 North Cannon Drive, Beverly Hills (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Grammophonplatten und Kunststoff-Platten. (Int. Kl. 9)



277170. Date de dépôt: 21 mai 1975, 12 h. Agrifrance, 8, rue Bovy-Lysberg, Genève. – Commerce.

Volaille et lapins. (Cl. int. 29, 31)



277171. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1975, 20 Uhr. Lignoform Formsperrholz AG, im Starrberg, Benken (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 156579 von Dr. Gottfried Esser, Benken (St. Gallen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1975 an.

Formsperrholz, Formschichtholz, Formspanplatten, Holzelemente für die Möbelindustrie, die Maschinenindustrie und das Baugewerbe sowie Möbel aller Art. (Int. Kl. 17, 19, 20)



277172. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1975, 17 Uhr. The Walcot Proprietary Limited, 27 Mars Road, Lane Cove (Neusüdwaales, Australien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 157518. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1975 an.

Antacid-Tabletten. (Int. Kl. 5)



277173. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1975, 20 Uhr. Prontophot Holding AG, Sonnenthalstrasse 5, Dübendorf (Zürich). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 267126. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1975 an.

Schnellphotoautomat. (Int. Kl. 9)

PRONTOPHOT

277174. Date de dépôt: 22 mai 1975, 12 h.
Charles Veillon S.A., Bussigny-près-Lausanne (Vaud). — Commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles.
(Cl. int. 25)

Weillon

277175. Date de dépôt: 22 mai 1975, 12 h.
Charles Veillon S.A., Bussigny-près-Lausanne (Vaud). — Commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles.
(Cl. int. 25)

Miss

277176. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1975, 18 Uhr.
American Hospital Supply Corp., 1740 Ridge Avenue, Evanston (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für wissenschaftliche Zwecke, Blutgruppenbestimmungsserum, Glasartikel für Laborbedarf, Instrumente zum Stellen von Diagnosen. (Int. Kl. 1, 5, 9, 10, 21)



277177. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1975, 19 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Monatstampons. (Int. Kl. 5)



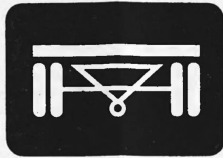
277178. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1975, 19 Uhr.
KEO Limited, Franklin Roosevelt Avenue, Limassol (Zypern). — Produktion und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 156909. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1974 an.

Südwein. (Int. Kl. 33)



277179. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1975, 18 Uhr.
Verband der Schweizerischen Carrosserie-Industrie, Wülflingerstrasse 149, Winterthur (Zürich). — Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 153999. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1974 an.

Anhänger aller Art für Automobile, Traktoren und Lastwagen.
(Int. Kl. 12)



277180. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1975, 12 Uhr.
Bucher & Cie AG Langenthal, Langenthal (Bern). — Fabrikation. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 155360. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. März 1975 an.

Schuhpflegemittel, Bodenpflege- und Bodenkonservierungsmittel, Lederpflege- und Lederkonservierungsmittel, Huf- und Klauenpflegemittel, Holzpflege- und Holzkonservierungsmittel, Mineralöle, Pflanzenöle für technische Zwecke, Tieröle und deren Mischungen für technische Zwecke und für Futterzwecke, Schmierfette, Harzprodukte für die Riemenpflege, Wachsprodukte für die Boden-, Schuh-, Leder- und Hufpflege, Farben, Lacke, Lösungsmittel, Teere. (Int. Kl. 1 bis 5, 19)

REX

277181. Date de dépôt: 23 mai 1975, 20 h.
Stellram Société Anonyme, route de l'Etraz, Nyon (Vaud). — Fabrication et commerce.

Outils de coupe, à plaquette de coupe amovible en métal dur.
(Cl. int. 7, 8)

copyflux

277182. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1975, 17 Uhr.
Plåtindustri Aktiefölag, Blidögatan 32-34, Malmö (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Kühl- und Tiefkühlgeräte, Tiefkühlmöbel wie Schränke, Vitrinen und Gondeln, vor allem für gewerbliche Zwecke; Kühl- und Tiefkühlanlagen und -installationen vor allem für industrielle und gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 11)

ROYAL

277183. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1975, 20 Uhr.
PEKA-Metall AG, Luzernerstrasse 19a, Mosen (Luzern). — Fabrikation.

Möbelbeschläge aus Metall, insbesondere Schubladenföhrungen, Profile und Winkel. (Int. Kl. 6)



277184. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1975, 12 Uhr.
Charles Haussmann, Friesenbergstrasse 78, Zürich. — Handel.

Pumpen und Dosierpumpen. (Int. Kl. 7, 9)

haussmann pumpen

277185. Date de dépôt: 27 mai 1975, 18 h.
Yoshinaga Prince Co., Ltd., No 4-4, Yanagibashi 1-chome, Taito-ku, Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Articles pour fumeurs, y compris briquets. (Cl. int. 34)



277186. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1975, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 156843. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1975 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

PATHILON

277187. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1975, 18 Uhr.
Borax Consolidated Limited, Borax House, Carlisle Place, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 156801. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1975 an.

Präparate zum Löschen und Verzögern von Feuern. (Int. Kl. 1)

PYROCIDE

277188. Date de dépôt: 26 mai 1975, 9 h.
Certina, Kurth Frères S.A., 11, rue de la Gare, Grenchen (Soleure) — Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres; articles de bijouterie, tels que montres-bijoux, bracelets, bagues, colliers, boucles d'oreille, épingles; appareils et instruments scientifiques de contrôle de la marche et de l'étanchéité des montres; étalons de fréquences, éléments luminescents et électroluminescents pour l'affichage des données; composants électriques ou électroniques pour la mesure du temps; cristaux liquides; circuits intégrés, transistors, résistances, condensateurs, diodes, éléments optiques; micro-moteurs et moteurs pas à pas. (Cl. int. 7, 9, 14)

CERTINA



277189. Date de dépôt: 26 mai 1975, 9 h.
Certina, Kurth Frères S.A., 11, rue de la Gare, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres; articles de bijouterie, tels que montres-bijoux, bracelets, bagues, colliers, boucles d'oreille, épingles; appareils et instruments scientifiques de contrôle de la marche et de l'étanchéité des montres; étalons de fréquences, éléments luminescents et électroluminescents pour l'affichage des données; composants électriques ou électroniques pour la mesure du temps; cristaux liquides; circuits intégrés, transistors, résistances, condensateurs, diodes, éléments optiques; micro-moteurs et moteurs pas à pas. (Cl. int. 7, 9, 14)

CERTINA



Union Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1974		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	124 494 930.—	Aktienkapital		10 000 000.—	
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	4 167 240.—	Reservefonds		5 000 000.—	
Uebrig Aktien und Anteilscheine	3 878 891.—	Spezialreserven:			
Darlehen	8 726 000.—	Spezialreserve		8 250 000.—	
Grundpfandtitel	8 930 000.—	Schwankungsreserve		2 500 000.—	
Grundstücke	79 041 210.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Kassabestand und Postcheckguthaben	234 265.87	Lebensversicherung:			
Guthaben bei Banken	4 290 770.—	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung		191 254 805.51	
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	28 802 587.33	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		5 103 238.14	
Depots aus übernommenen Versicherungen	258 057 653.92	Unfall- und Schadenversicherung:			
Stückzinsen und Mieten	1 964 787.—	Prämienüberträge		62 172 929.10	
Uebrige Aktiven	1 258 614.30	Schwebende Schäden		136 227 184.60	
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr		18 238 962.24	
		Depots aus abgegebenen Versicherungen		71 118 814.43	
		Schuldverpflichtungen:			
		Grundpfandschulden		850 000.—	
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	11 105 788.99 ¹⁾		
		Uebrige Passiven		10 300 287.20	
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		2 830 728.20	
				523 846 949.42	
Garantieverpflichtungen	1 277 210.—	Garantieverpflichtungen	1 277 210.—		
		¹⁾ Selbständige Stiftung			
Zürich, den 25. Juni 1975				Union Rückversicherungs-Gesellschaft	
				Dr. A. Stabinger	Dr. U. Baumgartner

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung Nr. 13b
über die Warenumsatzsteuer

(Verzugszins)

(Vom 30. Juni 1975)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Artikel 26 Absatz 2 des Bundesratsbeschlusses vom 29. Juli 1941 über die Warenumsatzsteuer, verordnet:

Art. 1

¹ Der nach Artikel 26 Absatz 2 des Warenumsatzsteuerbeschlusses bei verspäteter Einzahlung der Steuer geschuldete Verzugszins wird ab 1. Oktober 1975 auf jährlich 6 Prozent festgesetzt.

² Auf schon vor dem 1. Oktober 1975 zur Zahlung fällig gewordene, aber erst später einbezahlte Steuerbeträge findet für die Zeit bis 30. September 1975 noch der Zinssatz von 5 Prozent Anwendung.

Art. 2

¹ Die Verfügung Nr. 13a des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements vom 15. Juni 1971 betreffend die Warenumsatzsteuer wird aufgehoben.

² Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 1975 in Kraft.

Bern, den 30. Juni 1975

Eidgenössisches
Finanz- und Zolldepartement:
ChevallazOrdonnance no 13b
concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires

(Intérêt moratoire)

(Du 30 juin 1975)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 26, 2^e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 juillet 1941 instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, arrête:

Article premier

¹ L'intérêt moratoire dû en vertu de l'article 26, 2^e alinéa, de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, en cas de retard dans le paiement de l'impôt, est fixé à 6 pour cent l'an à partir du 1^{er} octobre 1975.

² L'intérêt moratoire dû sur les montants d'impôt dont le paiement est échu avant le 1^{er} octobre 1975, mais qui sont payés après cette date, sera encore calculé au taux de 5 pour cent jusqu'au 30 septembre 1975.

Art. 2

¹ L'ordonnance No 13a du 15 juin 1971 du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires est abrogée.

² La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} octobre 1975.

Berne, le 30 juin 1975

Département fédéral
des finances et des douanes:
ChevallazPostüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postauxUnverbindliche Umrechnungskurse ab 8. August 1975
Cours de conversion sans engagement, dès le 8 août 1975

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67.35
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.10
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 45.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 105.45
Finnland/Finland	100 Neue Mark	= Fr. 71.80
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 62.20
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5.78
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —4075
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —91 1/2
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 66.35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 102.50
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 50.05
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14.96
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 63.25

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie
publique, Berne

Der Spezialist für die integrale Geldbehandlung
Le premier spécialiste pour le traitement intégral des espèces

Numeral S.A.
1020 Renens-Lausanne Rue de Lausanne 60
Telefon (021) 35 54 64 5

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB und 47 ff des Dekretes vom 8. September 1971 betreffend die Erichtung des Inventars)

Erblasser:

Hoor Walter

geboren 24. Juli 1943, österreichischer Staatsangehöriger, geschieden, Kaufmann, wohnhaft gewesen Chaumontweg 22, Spiegel, Gemeinde Köniz bei Bern, verstorben am 4. Juli 1975.

Eingabefrist bis und mit 20. September 1975:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II in Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Klaus Flückiger, Spitalgasse 9, 3001 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Peter Anliker, Fürsprecher und Notar, Spitalgasse 9, 3001 Bern.

Bern, den 5. August 1975

Der Beauftragte:
Klaus Flückiger, Notar

Schlechte Luft?
Hitze?
Anson Ventilatoren
Riello Klimageräte
hätten
Telefonieren
Sie uns:
Anson AG, Zürich
Aegerlestr. 56
Tel. 01 98 95 12
oder Ihrem
Elektrogeschäft
Ventilatoren jeder
Art, Klimageräte,
Dampfabzug-
hauben, Gabelie,
Befeuchter, Ent-
feuchter, Luftreini-
ger, Lüftungsröh-
ren, Infrarotstrah-
ler, Zeitschalter — von
Anson AG, Zürich

Das Sparheft 70-15831-8, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 5500.— per 5. August 1975, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

6. August 1975

Bank Leu AG

Verzeichnis
schweizerischer Berufs-
und Wirtschaftsverbände

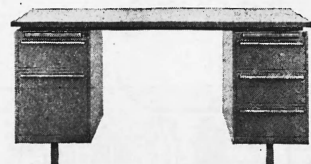
(13. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 10.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3011 Bern.Inserate erschliessen
den Markt**NOVA****BÜROMÖBEL** seit Jahren eine bewährte
Stahlkonstruktion

unzählige Kombinationsmöglichkeiten

ab Fr. 1230.— ab Werk
ab Lager lieferbarVertretungen in Basel, Bern, Genf, Hauterive NE,
Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich**NOVEX AG** Torgasse 2, 8024 Zürich
Telefon (01) 34 77 18